

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35759
Nombre	Lengua árabe 4
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2021 - 2022

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1000 - G.Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1002 - Grado de Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1003 - G.Estudios Hispánicos	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Primer cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1000 - G.Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado de Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - G.Estudios Hispánicos	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en Lengua Árabe	Optativa



Coordinación

Nombre

KACIMI, MOURAD

Departamento

140 - Filología Catalana

RESUMEN

La Lengua Árabe 4 es una asignatura de carácter obligatorio de la materia optativa Minor en Lengua árabe y sus literaturas. Afianza los conocimientos básicos en lengua árabe adquiridos en las asignaturas Lengua Árabe 1, Lengua Árabe 2 y Lengua Árabe 3 y los completa con los de morfología irregular y sintaxis compleja. Los objetivos básicos de la asignatura son:

Leer correctamente textos árabes no vocalizados y escribir correctamente con el alfabeto árabe.

Utilizar correctamente las cifras y el sistema de transcripción del árabe al alfabeto latino y del alfabeto latino al árabe.

Alcanzar conocimientos fundamentales de morfología regular e irregular y de estructuras sintácticas elementales, básicas y complejas.

Conocer la toponimia más importante, la onomástica de los principales gobernantes, los usos de horarios y los calendarios de los países árabes.

Afianzar las palabras ya adquiridas del vocabulario de alta frecuencia de la lengua árabe culta que permiten mantener diálogos sencillos con personas árabes cultas (hasta 1.250 palabras).

Habilidades para entender textos elementales, con vocabulario de alta frecuencia y estándares, de los medios audiovisuales y de la red Internet así como establecer diálogos sencillos con personas cultas arabófonas.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Relación con otras asignaturas de la misma titulación

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

Otros tipos de requisitos

Saber leer y escribir en árabe. Poseer un vocabulario árabe entre 500 y 750 voces de alta frecuencia.

COMPETENCIAS



1000 - G.Estudios Ingleses

- Saber reunir e interpretar datos relevantes para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas de índole científica, social o ética, desde el respeto y la promoción de los Derechos Humanos.
- Poseer competencias comunicativas básicas de una segunda lengua (distinta del inglés) y saber describirla gramaticalmente.
- Desarrollar un compromiso ético centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de paz y los valores democráticos, y los problemas medioambientales y de sostenibilidad, así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.

1001 - Grado Filología Catalana

- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Conocimientos gramaticales y competencias comunicativas en otra lengua distinta de las cooficiales.

1002 - Grado de Filología Clásica

- Capacidad de tomar decisiones y de resolución de problemas.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.

1003 - G.Estudios Hispánicos

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad de trabajo individual y de aprendizaje autónomo y habilidad para la planificación y gestión del tiempo.
- Preocupación por la calidad en el trabajo.
- Conocimientos de gramática en lengua extranjera.
- Competencias comunicativas en lengua extranjera.



1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Capacidad de reunir e interpretar datos relevantes, aplicando procedimientos de síntesis, análisis, crítica y autocrítica.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades en las relaciones interpersonales.
- Capacidad para el trabajo individual, el aprendizaje autónomo y la planificación y gestión del tiempo.
- Producir y comprender en lengua extranjera textos orales y escritos.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al acabar el curso se espera que el alumnado sea capaz de:

Escribir las palabras árabes que se le dicten en voz alta.

Leer en voz alta textos vocalizados, con corrección y fluidez.

Escribir, leer y comprender textos sencillos sin vocales.

Utilizar correctamente las cifras y el sistema de numeración, usos horarios y calendarios presentes en los países árabes.

Extraer información cualitativa de las unidades morfosintácticas sin conocer el significado de las palabras utilizando los métodos inductivo, deductivo y analógico.

Entender y expresar conceptos generales en estándar oral árabe y traducir frases sencillas orales de la lengua nativa al árabe y del árabe a la lengua nativa.

Dominar el significado del vocabulario visto a lo largo de los bloques temáticos.

Vocalizar correctamente textos árabes en estándar con los elementos lingüísticos que contiene esta Guía Docente.

DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Breve descripción

La asignatura Lengua árabe 4 aborda contenidos correspondientes al nivel básico de lengua árabe estándar contemplados en el nivel A2+/B1.1 del MCER.

2. Bloque I

Verbos irregulares: cóncavos, cóncavos + hamzados. El mudaria mansub: sistematización, usos. Pronombres sufijados al verbo y a las preposiciones. Raíz y forma. Adverbios de frecuencia, modo y tiempo (ampliación). Conectores y marcadores del discurso.



3. Bloque II

Raíz y forma. Sistematización del empleo del mudaria marfu y el mudaria mansub. La oración adjetiva con antecedente indeterminado. Cuantificadores (recapitulación). Conectores y marcadores del discurso.

4. Bloque III

Esquemas morfológicos nominales y verbales (ampliación). Verbos irregulares: cóncavos y defectivos. El futuro afirmativo y negativo. Recapitulación de la negación de la oración nominal y verbal. Concordancia verbo + sujeto en la oración nominal y verbal. El elativo: formación. Oraciones superlativas y comparativas de superioridad e igualdad. Conectores y marcadores del discurso.

5. Bloque IV

Esquemas morfológicos nominales y verbales (ampliación). Verbos irregulares: sordos, asimilados y defectivos (ampliación). El mudaria machzum. Negación del pasado: lam + machzum. Recapitulación de conjunciones y partículas de los 3 mudarias. Oraciones completivas con an y con anna (ampliación). Perífrasis verbales. El imperativo. Conectores y marcadores del discurso.

6. Contenidos temáticos previstos de la asignatura

- Rutinas (ampliación)
- Relaciones personales y sociales.
- Las vacaciones.
- Planes de futuro.
- Oportunidades laborales.
- Las becas.

7. Contenidos funcionales de la asignatura

- Aclarar lo que se acaba de decir.
- Aconsejar.
- Animar a alguien a hacer algo.
- Argumentar razones y causas, posibilidad e imposibilidad.
- Comparar.
- Contrastar acciones y situaciones pasadas, presentes y futuras.
- Dar información procedente de otras fuentes.
- Dar y seguir instrucciones.
- Dar, pedir y justificar una opinión.
- Describir.
- Escribir cartas formales.
- Expresar deseos, emociones y sentimientos.
- Expresar frecuencia, modo y tiempo precisos.



- Expresar obligación.
- Expresar posibilidad e imposibilidad.
- Hablar de lo que nos divierte.
- Hablar de planes futuros.
- Intercambiar opinión.
- Intervenir en una conversación.
- Organizar y cohesionar el discurso.
- Pedir y dar información sobre asuntos ordinarios (ampliación).
- Preguntar y expresar gustos, interés, preferencias y lo contrario.
- Presentar formalmente a alguien.
- Repetir y transmitir información sencilla.
- Responder al ser presentado.
- Tomar una decisión y explicar el porqué.

8. Contenidos sociolingüísticos y culturales previstos de la asignatura

- Contrastes interculturales.
- El fin de semana en el mundo árabe.
- Expresiones relacionadas con el porvenir y la suerte.
- Fórmulas formales de presentación.
- Fórmulas formales para la redacción epistolar.
- La amistad: contrastes interculturales.
- La casa familiar.
- Personajes.

9. Contenidos estratégicos previstos de la asignatura

- Activar mecanismos de descubrimiento y retención de la información.
- Consolidación de lo aplicado en los bloques.
- Estrategias de planificación, realización y corrección de la comprensión y la expresión oral y escrita.
- Evaluación, autoevaluación y superación.
- Inferir en los modelos con las estructuras necesarias.



VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases teórico-prácticas	60,00	100
Elaboración de trabajos individuales	19,00	0
Preparación de actividades de evaluación	13,00	0
Preparación de clases de teoría	36,00	0
Resolución de casos prácticos	15,00	0
TOTAL	143,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

Clases teórico-prácticas presenciales + asíncronas

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV y por las recientes líneas metodológicas en innovación docente para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

EVALUACIÓN

El sistema de evaluación para la asignatura es el de Evaluación Continua. Siguiendo el marco contemplado en el MECR, se valorarán las 5 competencias comunicativas: a. comprensión escrita; b. producción escrita; c. comprensión oral; d. producción oral; y, e. gramática y vocabulario. Para cada una de las destrezas:

(A) Existirá el número suficiente de actividades evaluables para cada una de las destrezas a lo largo de la impartición de la asignatura como para que cada estudiante pueda obtener su calificación por evaluación continua (p.ej., resolución de ejercicios y problemas, presentaciones síncronas o asíncronas, entrega de tareas obligatorias y optativas, pruebas escritas, participación, portafolios, etc.).

(B) Las tareas evaluables mencionadas en el punto (A) tendrán que desarrollarse dentro del periodo lectivo que tiene de duración la asignatura estipulado en el calendario de la UV.

(C) Las actividades a las que se hace referencia en (A) corresponderán al 100% de la nota final de la asignatura y se distribuyen de la siguiente manera:



1. Participación en clase (10 %)
2. Realización y entrega de tareas y actividades (obligatorias y optativas) en clase (50 %)
3. Realización de trabajos y/o pruebas escritas (40 %)

(D) Con respecto a las tareas evaluables en C2, habrá 2 tipos de tareas:

- obligatorias: son las que computarán para la obtención de la nota en C2 mediante la media porcentual pertinente.
- optativas: servirán para subir la nota global final de la asignatura, siempre y cuando se haya superado la calificación final con un 5 sobre 10. La cantidad sumativa se obtendrá según el promedio que resulte de la suma de todas las tareas optativas del cuatrimestre. En la siguiente lista se establecen los puntos finales que se podrán conseguir con el promedio de la suma de las tareas optativas:
 - Promedio de 0 a 3,9 en tareas optativas = 0 puntos
 - Promedio de 4 a 5,49 en tareas optativas = 0,1 punto
 - Promedio de 5,5 a 6,49 en tareas optativas = 0,15 puntos
 - Promedio de 6,5 a 7,49 en tareas optativas = 0,2 puntos
 - Promedio de 7,5 a 8,99 en tareas optativas = 0,3 puntos
 - Promedio de 9 a 9,49 en tareas optativas = 0,4 puntos
 - Promedio de 9,5 a 10 en tareas optativas = 0,5 puntos

(E) La realización de las actividades se considera imprescindible para conseguir los objetivos de la asignatura. Los plazos de entrega de las actividades obligatorias (sean en el momento, por requerirse en clase; con plazo fijado; etc.) habrán de respetarse estrictamente.

- Las actividades obligatorias no realizadas computarán como 0; las entregadas fuera de plazo (y como fecha máxima de entrega, el día que establece el calendario oficial de exámenes para la primera convocatoria) computarán con un máximo de nota 5.
- Las tareas optativas solo podrán entregarse hasta la fecha límite que se marque en cada una de ellas, contando con calificación 0 aquellas que no se hayan entregado o se hayan entregado fuera de plazo.

Para establecer el promedio, la nota mínima requerida en cada una de las competencias comunicativas es 4/10. En caso de no alcanzarse esta nota mínima en alguna de las competencias, la calificación global de la asignatura será inferior a 5/10 puntos, suspenso.

(F) En el caso de incluirse un trabajo o portafolio como parte de la evaluación en C3, la entrega de este por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el plazo de la última clase presencial en esa asignatura.

(G) Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se realizará un examen final.



El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.

(H) La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas en (C): $C1 + C2 + C3$. Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta las notas superadas con una nota numérica mínima de 5 sobre 10 puntos dentro de su respectiva media en cada uno de los apartados referidos (C1, C2 y C3).

(I) La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.

(J) *Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos la nota 5/10 en cada una de las destrezas, escrita y oral.*

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

REFERENCIAS

Básicas

- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2015). Al-yadual A2/A2+: lengua árabe. Almería: Albujaýra
- Aguilar Cobos, J. D., et al. (2010). Ash-shallal B1: lengua árabe. Almería: Albujaýra
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Al-Kitaab fii ta`allum al-`Arabia: a textbook for beginning Arabic. Washington: Georgetown University Press.
- Hernández Martínez, Joana (2009). Gramática práctica de árabe: A1, A2 y B1. Almería: Albujaýra.

Complementarias

- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 1e année Palier 1: niveau A1/A1+ du CECR. Francia: Hatier.
- Alattar, Basma Farah; Tahhan, Caroline (2008). Arabe 2e année Palier 2: niveau A2/A2+ du CECR. Francia: Hatier.
- Barceló, Carmen y Ana Labarta (1999). Lengua Árabe. Valencia.
- Brustad, Kristen; Al-Batal, Mahmoud; Altounsi, Abbas (2004). Alif Baa with DVDs: introduction to Arabic letters and sounds. Washington: Georgetown University Press.
- Corriente, Federico (2013). Vocabulario árabe graduado: 4000 palabras en 5 niveles, listados parciales y completo, con 80 ejercicios de aplicación. Barcelona: Herder.
- Haywoow Nahmad (1992). Nueva gramática árabe. Madrid: Editorial Coloquio.
- Morales Delgado, Antonio (2014). Gramática árabe comentada. Almería: Albujaýra
- Paradela, Nieves (1998). Manual de sintáxis árabe. Universidad Autónoma de Madrid.



- Schulz, E., et. Al. (2000). Standard Arabic. An Elementary-intermediate course. Cambridge University Press.
- Tell me more: árabe = Arabic (CD-ROM). Auralog: Montigny-le-Bretonneux. 2003.
- Weber, Nicolás (2008). La escritura árabe es fácil. Barcelona: Sirpus.
- VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zani. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.
- VV. AA. (2012). Al-Qiraat wa l-tamaryn. Al-Mustawa al-zaliz. Ed. Al-markaz al-dawli li l-takwin al-tarbui. Garnata li l-nashr wa l-khidmaat.

Otros recursos didácticos

<http://mumkin.es/>
<https://sites.google.com/site/arabevivo/>
http://www.eoivalencia.net/caravana_del_sur/
<https://www.laits.utexas.edu/aswaat/index.php>
<https://langue-arabe.fr/>
<https://arabicwithoutwalls.ucdavis.edu/coursecontent.html>

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcadas en la guía docente original.

3. Metodología docente

Clases teórico-prácticas presenciales + asíncronas



El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con las clases asíncronas mediante la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje híbrido.

4. Evaluación

El sistema de evaluación se regirá por el de Evaluación Continua, siendo este sistema el 100% de la nota para la primera convocatoria. Siguiendo el marco contemplado en el MECR, se valorarán las 5 competencias comunicativas: a. comprensión escrita; b. producción escrita; c. comprensión oral; d. producción oral; y, e. gramática y vocabulario (quedando esta última englobada dentro de las otras cuatro). Para cada una de las destrezas:

(A) Existirá el número suficiente de actividades evaluables para cada una de las destrezas a lo largo de la impartición de la asignatura como para que cada estudiante pueda obtener su calificación por evaluación continua (p.ej., resolución de ejercicios y problemas, presentaciones síncronas o asíncronas, entrega de tareas obligatorias y optativas, pruebas escritas, participación, portafolios, etc.).

(B) Las tareas evaluables mencionadas en el punto (A) tendrán que desarrollarse dentro del periodo lectivo que tiene de duración la asignatura estipulado en el calendario de la UV.

(C) Las actividades a las que se hace referencia en (A) corresponderán al 100% de la nota final de la asignatura y el profesorado a cargo de esta decidirá la contribución de cada una a la nota final.

- Participación en clase (del 10 al 25 %)
- Realización y entrega de tareas y/o trabajos (del 25 al 90 %)
- Realización de trabajos escritos y/o pruebas escritas (del 25 al 90 %)

(D) En el caso de incluirse un trabajo o portafolio como parte de la evaluación, la entrega de este por parte de los estudiantes no debería sobrepasar el límite de la última clase presencial en esa asignatura.

(E) Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se podrá calificar a un/a estudiante tomando como base únicamente entre estas dos modalidades:

1. la realización de un examen final*, o
2. mediante la entrega de todas las actividades evaluables que se hayan pedido durante el periodo lectivo (el/la estudiante deberá volver a realizar las actividades evaluables no aprobadas y podrá conservar las calificaciones aprobadas). En el periodo de evaluación extraordinaria no se contempla la evaluación formativa: todas las actividades evaluables se presentarán en una sola entrega en la fecha establecida y solo serán objeto de evaluación final.



La modalidad de calificación de convocatorias posteriores a la primera se decidirá durante el curso entre estas dos referidas y se comunicará con antelación al alumnado.

(F) La realización de las actividades se considera imprescindible para conseguir los objetivos de la asignatura. Los plazos de entrega de las actividades (sean en el momento, por requerirse en clase; o con plazo fijado) serán respetados estrictamente. Las actividades no realizadas computarán como cero (0) y las entregadas fuera de plazo computarán con un máximo de nota 5. Se deberá haber entregado el 75% de las tareas obligatorias requeridas para la evaluación continua. Para establecer el promedio, la nota mínima requerida en cada una de las competencias comunicativas es 4/10. En caso de no alcanzarse esta nota mínima en alguna de las competencias, la calificación global de la asignatura será inferior a 5/10 puntos, suspenso.

(G) La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas (C). Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta aquellas actividades evaluables que hayan sido superadas con una nota numérica mínima de 5 sobre 10 puntos.

(H) La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.

(I) *Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario alcanzar al menos la nota 5/10 en cada una de las destrezas, escrita y oral.*

*El examen consistirá en una prueba escrita (comprensión y producción) y oral (comprensión y producción), con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado estos puntos básicos y que se domina el sistema de escritura de la lengua árabe.

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.



2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

No se mantienen los horarios, dando libertad al alumnado para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación.

3. Metodología docente

1. Clase teórico/práctica por videoconferencia asíncrona BBC
2. Clase teórico/práctica + publicación de materiales en el AV
3. Clase teórico/práctica con presentaciones locutadas
4. Clase teórico/práctica + actividades por AV
5. Clase teórico/práctica + tutorías por videoconferència
6. Otros

4. Evaluación

Se mantiene la evaluación contenida en la Addenda de la guía docente para la modalidad híbrida, con la salvedad de que se establecerán las actividades evaluables en su momento y se sustituirán aquellas actividades necesariamente realizables en clase por otras de idénticas características pero ejecutables en un entorno no presencial.

5. Bibliografía

La bibliografía recomendada se mantiene porque es accesible.